

ARGONAUTIKA

Collana di studi del Parco Archeologico di Paestum

Direttore: Gabriel Zuchtriegel

Comitato scientifico del Parco Archeologico di Paestum

Salvo Barrano (Roma), Paolo Peduto (Salerno), Angela Pontrando Ifo (Salerno), Claude Pouzadoux (Napoli), Gabriel Zuchtriegel (Paestum)

Comitato scientifico della collana

Andrzej Buko (Varsavia), Elena Calandra (Roma), Maria Luisa Catoni (Lucca), Rosanna Cioffi (Caserta), Martine Denoyelle (Parigi), Vasiliki Eleftheriou (Atene), Alexander Fantalkin (Tel Aviv), Enzo Lippolis (Roma), Fausto Longo (Salerno), Elisabetta Moro (Napoli), Valentino Nizzo (Roma), Massimo Osanna (Pompei), Fabrizio Pesando (Napoli), Renata Picone (Napoli), Giorgio Rocco (Bari), Alfonsina Russo (Roma), Christopher Smith (Roma/St. Andrews), Jaime Vives-Fernandiz (València)

Segreteria di redazione

Giovanni Avagliano, Marta Martorano, Lorella Mazzella

Tutti i contributi pubblicati in questo volume sono stati sottoposti a un doppio referaggio anonimo. La lista dei *referee* è pubblicata con scadenza biennale sul sito

www.museopaestum.beniculturali.it



Argonautika is a series published by the Archaeological Park of Paestum with the objective to further the site's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education and research at the highest international levels of excellence. The series focusses on research on ancient Paestum and its territory, reaching from excavations and finds publications to proceedings of conferences and scientific monographs and essays on historical and archaeological subjects. However, it is open also to wider perspectives within the field of Mediterranean archaeology from prehistory to the modern period, with the aim to stimulate discussion on issues such as Mediterranean connectivity, migration, cultural and technical transfer, economic transformations, architecture, literature and art.

Languages: Italian, English, French.

Proposals may be sent to:
Redazione "Argonautika"
PARCO ARCHEOLOGICO DI PAESTUM
Via Magna Grecia, 919
84047 Capaccio (Italy)

Authors are requested to contact the Archaeological Park via e-mail before sending in the manuscript for evaluation and peer review: pae@beniculturali.it



PARCO ARCHEOLOGICO DI PAESTUM | ARCHAEOLOGICAL PARK OF PAESTUM

MINISTERO DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI E DEL TURISMO

Via Magna Grecia, 919 – 84047 Capaccio (Italy) | +39 0828 811 023 |

pae@beniculturali.it | mbac-pae@mailcert.beniculturali.it | www.museopaestum.beniculturali.it

Facebook: Parco Archeologico Paestum | Twitter @paestumparco

Norme redazionali

Il **TESTO**, in formato word, con dimensione dei caratteri a 12 punti e spazio interlineare 1.5, dovrà essere accompagnato da:

1. un sommario di 15-20 righe con la sintesi dell'argomento trattato per la traduzione;
2. i dati dell'autore o degli autori, nell'ordine: nome per esteso e cognome, carica professionale, istituzione di appartenenza (per l'Università: Ateneo o Dipartimento), recapito e-mail;
3. bibliografia;
4. didascalie;
5. immagini in formato TIFF o JPEG, numerate e in alta risoluzione (risoluzione minima non inferiore a 300 dpi; disegni minimo 600 dpi) e, dove occorre, con le necessarie autorizzazioni per la riproduzione. Esse devono essere fornite separatamente dal testo, numerate in modo progressivo, complete di didascalie, raccolte in cartella autonoma e consegnate assieme al file in formato Word in cui saranno riportate le relative didascalie numerate singolarmente. I grafici dovranno essere forniti a parte, realizzati e salvati con programmi idonei alla stampa (Photoshop e non Word). Qualora i materiali fotografici non dovessero avere le caratteristiche richieste, la redazione si riserva la facoltà di non pubblicarli.

La **consegna del testo** in versione integrale e definitiva sarà accettata in formato Word. Il testo si richiede in stile normale, senza l'applicazione di qualsiasi tipo di formattazione o foglio di stile, e senza nessuna immagine, tabella o simili all'interno; si raccomanda di non impiegare alcun tipo di testo nascosto, quali commenti dell'autore, voci di indice analitico o riferimenti incrociati, il doppio spazio, il sottolineato, le sillabazioni automatiche o manuali.

Gli autori sono pregati di attenersi alle seguenti indicazioni:

Evitare uso eccessivo di abbreviazioni

Possono essere abbreviati i seguenti termini, mentre si consiglia di rinunciare ad abbreviazioni in altri casi.

altezza = h.
articolo = art.
catalogo = cat.
centimetri = cm
chilogrammi = kg
chilometri = km
circa = ca.
confronta = cfr.
cosiddetto = c.d.
figura = fig.
frammento/frammenti = fr./frr.
grammi = gr
metri = m
nuova serie = n.s.
pagina = p.
pagine = pp.
secolo avanti Cristo = sec. a.C. ("secolo" senza a.C. non viene abbreviato)
seguinte = sg.
sub vocem = s.v.
sul livello del mare = s.l.m.
tavola/tavole = tav./tavn.
verso/versi = v./vv.
volume/volumi = vol./voll.



PARCO ARCHEOLOGICO DI PAESTUM | ARCHAEOLOGICAL PARK OF PAESTUM

MINISTERO DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI E DEL TURISMO

Via Magna Grecia, 919 – 84047 Capaccio (Italy) | +39 0828 811 023 |

pae@beniculturali.it | mbac-pae@mailcert.beniculturali.it | www.museopaestum.beniculturali.it

Facebook: Parco Archeologico Paestum | Twitter @paestumparco

Evitare uso eccessivo di maiuscole

Nel caso di termini che possono essere scritti sia con maiuscole sia con minuscole, viene preferito l'uso di minuscole, tranne quando l'appellativo costituisce parte integrante del nome, per esempio:

età del Ferro
medioevo
nord, est, sud, ovest
tomba del Tuffatore
via Frattina
piazza San Lorenzo in Lucina
mar Mediterraneo
il fiume Tevere
la fontana dei Fiumi
palazzo Barberini

Fiume Giallo
Fontana di Trevi
la Casa Bianca

Evitare uso eccessivo di testo in corsivo

Termini stranieri inusuali nella lingua italiana vengono scritti in corsivo, mentre termini che ormai sono diventati usuali, anche nel solo settore specialistico, vengono lasciati in tondo. I Toponimi sono scritti in tondo anche nella forma non-italianizzata. Per esempio:

tondo: background, columen, forum, geison, gouache, hinterland, incipit, input, pool, rostra, sima ...

tondo: Apollonion, Buxentum, Chersonesos, Helike, Heraion alla foce del Sele, Hipponion, Neapolis, Phaistos, Poseidonia, Sybaris / Sibari, Siwa ...

corsivo: *agora, andrapodismos, circumpotatio, damnatio memoriae, heroon, legio X, omphalos ...*

Uso delle virgolette

L'uso delle virgolette esclude il corsivo. Le "virgolette inglesi doppie" si usano per citazioni da altri testi, mentre le virgolette 'apici' vanno utilizzate per termini usati in maniera 'impropria', nonché per citazioni nella citazione.

Citazioni più lunghe vanno staccate dal corpo del testo con una interlinea.

Didascalie delle immagini

Le didascalie devono riportare, nel caso che non si tratta di un'immagine di proprietà intellettuale dell'autore, la fonte, e devono seguire il seguente modello:

Fig. 1. Particolare della lastra ovest della tomba del Tuffatore (Napoli 1972, tav. 3)

Fig. 2. Ricostruzione grafica della tomba del Tuffatore (disegno R. Marino)

Nel caso di opere artistiche, le didascalie devono essere comprensive di tecnica, dimensioni e collocazione.

Fig. 3. Giambattista Piranesi: Veduta del tempio c.d. di Nettuno a Paestum (1777), china e acquarello su carta, 7,5 x 14 cm, British Museum inv. XX (su concessione dell'Archivio fotografico del British Museum)

Nel caso che l'autore lo desidera, può aggiungere in parentesi: (foto autore) o (disegno autore)



Citazione di titoli scientifici in nota

Tutte le citazioni di titoli scientifici in nota vengono abbreviate; i numeri di pagina vengono inseriti dopo due punti:

Mertens 1993: 35-55.

Torelli 1999: 69-71, 107, fig. 42.

Bibliografia

Le note bibliografiche devono essere inserite a piè di pagina, con numerazione progressiva continua, segnalate nel testo in esponente, senza parentesi, prima dell'eventuale segno d'interpunzione o della chiusura di parentesi, ma dopo eventuali virgolette di chiusura.

La bibliografia **non** prevede la ripetizione dell'abbreviazione riportata in nota (cioè **NON** viene ripetuto: Mertens 1993 = ...) ma esclusivamente la citazione del titolo, in maniera tale da rendere univoco il riferimento. Qui di seguito alcuni esempi:

Monografie, volumi collettanei, atti di convegni e cataloghi di mostre (Nome, iniziali, anno. Titolo in corsivo (eventualmente nome e numero della collana/serie in parentesi). Luogo: casa editrice.)

Mertens, D. 1993. *Der alte Heratempel in Paestum und die archaische Baukunst in Unteritalien*. Mainz: Zabern.

McGuire, R.H., Paynter, R. (a cura di) 1991. *The Archaeology of Inequality*. Oxford: Blackwell.

Lippolis, E., Garraffo, S., Nafissi, M. 1995. *Taranto* (Culti greci in Occidente 1). Taranto: Istituto per la Storia e l'Archeologia della Magna Grecia.

Cipriani, M., Longo, F., Viscione, M. (a cura di) 1996. *Poseidonia e i Lucani* (Catalogo della mostra, Paestum). Napoli: Electa.

Meo, F., Zuchtriegel, G. (a cura di). *Siris Herakleia Polychoron: città e campagna tra antichità e medioevo. Atti del convegno Policoro, 12 luglio 2013 (SIRIS 14)*. Bari: Edipuglia.

Contributi in volume collettanei (Nome/nomi, iniziali, anno. Titolo in tondo. In nome/nomi degli editori, iniziali (a cura di). Titolo in corsivo, pagine. Luogo: casa editrice):

Alcock, S.E., Cherry, J.F., Davis, J.L. 1994. Intensive Survey, Agricultural Practice and the Classical Landscape of Greece. In Morris, I. (a cura di). *Classical Greece: Ancient Histories and Modern Archaeologies*, 137-170. Cambridge/New York: Cambridge University Press.

Gehrke, H.-J. 1989. Bemerkungen zu Hippodamos von Milet. In Schuller, W., Hoepfner, W., Schwandner, E.L. (a cura di). *Demokratie und Architektur. Der hippodamische Städtebau und die Entstehung der Demokratie, Konstanzer Symposion vom 17. bis 19. Juli 1987*, 58-63. Munich: Deutscher Kunstverlag.

Dietler, M. 2005. The Archaeology of Colonization and the Colonization of Archaeology: Theoretical Challenges from an Ancient Mediterranean Colonial Encounter. In Stein, G.J. (a cura di). *The Archaeology of Colonial Encounters: Comparative Perspectives*, 33-68. Santa Fe: SAR Press.

Osanna, M. 2008. La documentazione archeologica. In Osanna, M., Prandi, L., Siciliano, A. *Eraclea* (Culti greci in Occidente 2), 21-67. Taranto: Istituto per la Storia e l'Archeologia della Magna Grecia.

Mannino, K. 1996. Gli *ateliers* attici e la nascita della produzione figurata. In Lippolis, E. (a cura di). *Arte e artigianato in Magna Grecia* (Catalogo della mostra, Taranto), 363-370. Napoli: Electa.



PARCO ARCHEOLOGICO DI PAESTUM | ARCHAEOLOGICAL PARK OF PAESTUM

MINISTERO DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI E DEL TURISMO

Via Magna Grecia, 919 – 84047 Capaccio (Italy) | +39 0828 811 023 |

pae@beniculturali.it | mbac-pae@mailcert.beniculturali.it | www.museopaestum.beniculturali.it

Facebook: Parco Archeologico Paestum | Twitter @paestumparco

Articoli su riviste (Nome/nomi, iniziali, anno. Titolo in tondo. Nome rivista in esteso e in corsivo, numero: pagine.):

Esposito, A., Pollini, A. 2013. La visibilité des classes subalternes dans les sources archéologiques. Considérations sur quelques cas d'étude en Grande Grèce. *Ktema* 38: 117-134.

Meo, F. 2011. Rediscovering Ancient Activities: Textile Tools in a 3rd - 2nd Century B.C. Context from Herakleia (Southern Basilicata, Italy). *Archaeological Textile Newsletter* 53: 2-11.

Contributi contenuti negli **Atti dei convegni di Taranto**, si citano nella maniera seguente (Nome, iniziali, anno del convegno (**NON** della pubblicazione). Titolo contributo in tondo. In *Atti del 00° Convegno di Studi sulla Magna Grecia*, pagine. Taranto: Istituto per la Storia e l'Archeologia della Magna Grecia.):

Denoyelle, M. 2007. La ceramica: appunti sulla nascita delle produzioni italiote. In *Atti del 47° Convegno di Studi sulla Magna Grecia*, 339-350. Taranto: Istituto per la Storia e l'Archeologia della Magna Grecia.

Citazione di fonti antiche

Nome dell'autore in forma abbreviata o non, titolo dell'opera in corsivo, eventualmente libro (in cifre romane), versi o capitolo e paragrafo (in cifre arabe). Nel caso in cui di un determinato autore si conserva una sola opera, come per esempio nel caso di Tucidide, il titolo dell'opera può essere omissivo:

Aristotele, *Politica* II 1266a

Diod. XII 4, 3

Omero, *Iliade* I 1-30

Orazio, *Carm.* II 19, 1-4

Platone, *Leggi* V 744a-b

Tucidide V 11, 1-3

Vitruvio, *De architectura* IV 3

Citazione di traduzioni

È auspicabile che citazioni in lingue diverse da quella principale del volume siano presentate in traduzione. Nel caso di testi letterari e fonti antiche, il traduttore e l'anno di pubblicazione della traduzione sono indicati tra parentesi, senza che questo comporti lo scioglimento in bibliografia):

Oh you, who have founded so illustrious a city in the air,
you know not in what esteem men hold you
and how many there are who burn with desire to dwell in it.
(Aristofane, *Uccelli* 1278-9, trad. E. O'Neill, 1938)

Delle Muse Eliconie cominciamo il canto,
loro che di Elicone possiedono il monte grande e divino;
che intorno alla fonte scura, coi teneri piedi
danzano, e all'altare del forte figlio di Kronos;
esse, bagnate le delicate membra nel Permesso
o nell'Ippocrene o nell'Olmeio divino,
sul più alto dell'Elicone intrecciavano danze,
belle e soavi, e si muovevano coi piedi veloci.
(Esiodo, *Teogonia*, vv. I-8, trad. S. Beta, 2004)



PARCO ARCHEOLOGICO DI PAESTUM | ARCHAEOLOGICAL PARK OF PAESTUM

MINISTERO DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI E DEL TURISMO

Via Magna Grecia, 919 - 84047 Capaccio (Italy) | +39 0828 811 023 |

pae@beniculturali.it | mbac-pae@mailcert.beniculturali.it | www.museopaestum.beniculturali.it

Facebook: Parco Archeologico Paestum | Twitter @paestumparco